

Пермский государственный  
национальный исследовательский университет  
Факультет современных иностранных языков и литератур

при поддержке Министерства образования и науки  
Пермского края

**XV всероссийская научно-практическая конференция  
с международным участием  
«Иностранные языки и литературы в контексте  
культуры»**

*5-6 апреля 2018 г.*

**ПРОГРАММА**

**5 апреля**  
**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

09.30 – 10.00 **Регистрация участников** (конференц-зал, корпус 1, правое крыло, этаж 2)

10.00 – 12.45 **Пленарное заседание**

Приветственное слово декана факультета современных иностранных языков и литератур ПГНИУ доктора филологических наук, профессора *Бориса Михайловича Проскурнина*

***Ненарокова Мария Равильевна*** (доктор филол. наук, ведущий научный сотрудник, Институт мировой литературы им. А. М. Горького РАН, Москва)

**Как начали писать историю литературы**

***Роготнев Илья Юрьевич*** (канд. филол. наук, доцент кафедры русской литературы ПГНИУ)

**Мадонны, кумиры и трупы в поэтической мифологии  
А. С. Пушкина**

11.15 – 11.40 Кофе-брейк

***Алексеева Лариса Михайловна*** (доктор филол. наук, профессор кафедры лингводидактики ПГНИУ),

***Мишланова Светлана Леонидовна*** (доктор филол. наук, профессор, зав. кафедрой лингводидактики ПГНИУ)

**Исследование коллаборативного перевода**

***Ерофеева Елена Валентиновна*** (доктор филол. наук, профессор, зав. кафедрой теоретического и прикладного языкознания ПГНИУ),

***Глазанова Евгения Валентиновна*** (канд. филол. наук, доцент СПбГУ)

**«Пространство-время» русских фразеологизмов**

12.45 – 14.00 Обед

13.00 – 13.30 Экскурсия в Минералогический музей университета (корп. 8, этаж 7, ауд. 709)

14.00 – 18.00 Заседания секций

Регламент пленарных докладов 25 мин., секционных – 10 мин.

**5 апреля**

Секция 1. Подсекция 1

**Мировая литература в диалоге  
искусств, языков и национальных культур**

(рук. проф. Б. М. Проскурнин)

Конференц-зал

Время 14.00 – 18.00

**Фирстова Мария Юрьевна** (ПГНИУ) Эволюционный путь развития как основа социальной стабильности английского общества в противовес революционному в исторической повести Э. Гаскелл «Миледи Ладлоу»

**Тарасова Наталья Сергеевна** (ПГНИУ) Роль вторичного нарратора в творчестве Ш.Бронте (на примере романа «Городок»)

**Проскурнин Борис Михайлович** (ПГНИУ) Этико-нравственное пространство романа Дж. Элиот «Адам Бид» и цикла И. С. Тургенева «Записки охотника»: типологические сходжения и поэтическое своеобразие

**Макарова Людмила Юрьевна** (Уральский гос. пед. ун-т, Екатеринбург) Роман Джонатана Свифта «Путешествие Гулливера» в русской рецепции и переводах (последняя треть XVIII века - начало XIX в.)

**Ловцова Ольга Валерьевна** (Уральский гос. пед. ун-т, Екатеринбург) Традиции драмы абсурда в пьесе о детях М. Равенхилла «Сцены из семейной жизни»

**Шевченко Аркадий Анатольевич** (ПГНИУ) «Вюрцбургская трилогия» Леонгарда Франка и проблема художественного метода: динамический аспект»

**Поршнева Алиса Сергеевна** (Уральский федеральный ун-т, Екатеринбург) Лион Фейхтвангер и его Пауль Крамер: к вопросу о психотерапевтических механизмах в эмигрантской литературе

**Григоровская Анастасия Васильевна** (Тюменский гос. ун-т) Утопия и антиутопия в романе Айн Рэнд «Атлант расправил плечи»: истоки и трансформация.

**Суслова Инга Валерьевна** (ПГНИУ) Роман Ф. Пикабия «Караван-сарай»: опыт жанровой интерпретации

**Манжула Оксана Владимировна** (ПГНИУ) Особенности изображения главных героев и исторической действительности в историко-фэнтезийных романах Мэри Стюарт

**Бячкова Варвара Андреевна** (ПГНИУ) Образ ребенка в «английских» пьесах Г. Горина

Секция 2. Подсекция 1

**Когнитивно-дискурсивная лингвистика. Корпусная лингвистика.**

**Межкультурная коммуникация и перевод**

(рук. проф. С. Л. Мишланова)

Ауд. 130 корп. 5

Время 14.00 – 16.30

**Волошина Светлана Владимировна** (Национальный исследовательский Томский государственный университет) Речевой жанр автобиографического рассказа как способ отражения констант и трансформаций народной культуры (на материале диалектной коммуникации)

**Шиукаева Людмила Васильевна** (ПГНИУ) Модальность в педагогическом дискурсе

**Клочко Константин Александрович** (ПГНИУ) Некоторые особенности подтекста и интертекста в структуре современного медиатекста

**Словикова Екатерина Леонидовна** (ПГНИУ) Актуализация родовых экзистенциальных смыслов как средства трансляции архаического мышления в рекламном дискурсе

**Лапина Лариса Григорьевна, Мильц Евгения Витальевна** (ПГНИУ) Метафора языка в рассказах Х. Мантел «Learning to talk» и Э. Оздмар «Mutterzunge»

**Морозова Екатерина Владимировна** (ПГНИУ) Особенности формирования метафорической компетенции русскоязычных студентов, изучающих английский язык

**Шустова Светлана Викторовна, Сюткина Надежда Павловна** (ПГНИУ) Когнитивный сценарий каузатива «geizen» в немецком языке

**Плюснина Екатерина Михайловна, Шалгина Екатерина Анатольевна** (ПГНИУ) Категоризация в сфере эмоциональной модификации

**Плясунова Светлана Филипповна** (ПГНИУ) Концептуальное моделирование юмористического смысла

**Заочное участие**

**Морозов Владимир Витальевич** (Гос. ун-т «Дубна», г. Дубна) Проблемы категоризации фразеологизмов с константными словами «GAME» И «NAME»

**Волкова Светлана Борисовна** (Гос. ун-т «Дубна», г. Дубна) Исторический роман как разновидность художественного дискурса (на материале произведений «История Генри Эсмонда» У. М. Теккерея и «Белый отряд» А. К. Дойла)

*Овчинникова Елена Юрьвна* (ПГНИУ) Специфика исследования метафорической компетенции на материале немецкого языка

Секция 3. Подсекция 1

**Круглый стол**

**Современные тенденции и технологии  
в преподавании иностранных языков и литератур**

(рук. М. В. Суворова)

Ауд. 103 корп. 5

Время 14.00 – 16.00

*Дубровина Марина Анатольевна* (ПГНИУ) Профессиональный стандарт педагога для учителя ИЯ и возможности стажировки в Центре по кооперации Восток-Запад, г. Люнебург, Германия, в становлении профессиональных компетенций студентов

*Вавилина Тамара Юрьевна* (ПГНИУ) Показатели оценивания медиативной компетенции

*Куприянычева Екатерина Андреевна* (ПГНИУ) Обучение чтению немецкоязычных текстов студентов неязыковых специальностей

*Лапина Лариса Григорьевна* (ПГНИУ) «Bildungssprache» в немецких концепциях инклюзии

*Кёнке Катрин* (ПГНИУ) Метафора на занятиях по иностранному языку”.

*Байбурова Ольга Васильевна, Путина Ольга Николаевна* (ПГНИУ) К вопросу об использовании неологизмов на занятиях английского языка.

*Койкова Елена Семеновна* (ПГНИУ) Скрайбинг и веб-квест: методика применения современных технологий визуализации информации в образовательном процессе

Круглый стол (16.00 – 17.00, ауд. 103)

**Дидактические аспекты академического письма**

*Суворова Мария Владимировна* (аспирант кафедры лингводидактики)

Круглый стол с международным участием (16.00 – 18.00, ауд. 125В)

**Международные онлайн проекты в ПГНИУ**

(рук. канд. филол. наук, доц. С. В. Полякова)

Участники: *Грейс Джексон*, магистр соц. работы, Уэльс;

*Майкл Лосавио*, университет Луисвилла, США;

*Элина Ерзикова*, Центральный Мичиганский университет;

*Дон Эллан Митчелл*, университет Дельты

**6 апреля**

Секция 1. Подсекция 2

**Мировая литература в диалоге искусств,  
языков и национальных культур**

(рук. проф. Б. М. Проскурнин)

Конференц-зал

Время 10.00 – 14.00

**Бочкарева Нина Станиславна** (ПГНИУ) Жанровая поэтика книги А. С. Байетт «Павлин и виноградная лоза»

**Новокрещенных Ирина Александровна** (ПГНИУ) Обри Бердсли и Джон Голсуорси в эстетическом контексте эпохи

**Загороднева Кристина Владимировна, Алисултанова Эльвира Разбиновна** (Пермский гос. институт культуры) Экфрастический портрет персонажа в романе Н. Горлановой и В. Букура «Роман воспитания»

**Чагина Анастасия Петровна** (ПГНИУ) Сценарий и роман: поэтологическое сравнение (на примере романа М. Пуига и сценария Л. Шрейдера)

**Баринова Екатерина Витальевна** (НИУ ВШЭ, г. Нижний Новгород) От визуального к вербальному: творчество Сильвии Плат и кинематограф

**Графова Ольга Игоревна** (ПГНИУ) Вербальный портрет перед визуальным портретом: декламация Флоры Робсон в прологе романа А.С.Байетт «The Virgin in the Garden».

**Бабкина Мария Игоревна** (Уральский федеральный ун-т) Картины как литературные герои в романе О. Хаксли «После многих лет умирает лебедь»

**Каилявик Кира Юрьевна** (НИУ ВШЭ, Нижний Новгород) Блез Паскаль и Аввакум Петров: круг чтения

**Лазарева Татьяна Григорьевна** (Курганский гос. ун-т) Плач по возлюбленной в контексте историко-философских идей в Британии конца XVIII в. («Уорквортский отшельник» Томаса Перси)

**Олицкая Дарья Александровна** (Томский гос. ун-т) Проект «Словесная культура Сибири»: опыт представления и популяризации научных знаний о региональной словесности в формате электронной энциклопедии.

**Ненарокова Мария Рагильевна** (Институт мировой литературы им. А. М. Горького) Особенности преподавания иностранной литературы для переводчиков

**Кротовская Мария Алексеевна** (ИГСУ РАНХиГС, Москва) Детское чтение второй половины 20-21 веков: основные тенденции и динамика

**Заочные участники**

**Братухин А. Ю.** (ПГНИУ) Гендерная проблематика у Климента Александрийского

**Братухина Л.В.** (ПГНИУ) Альтернативные имперские проекты в романе С. Рушди «Клоун Шалимар»

**Бурова И.И.** (Санкт-Петербургский гос. ун-т) Анакреонтические стихотворения Э. Спенсера

**Котлярова В.В.** (Южноуральский гос. гуманитарно-педагогический ун-т, Челябинск) «Семья муз» в театре Теннесси Уильямса (К проблеме взаимодействия литературы и других видов искусства)

**Назарова Е.В.** (Тюменский гос. ун-т) Мифологема схождения в Ад в поэме «Париж»

**Подобрий А.В.** (Южно-Уральский гос. гуманитарно-педагогический ун-т, Челябинск) Национально-мифологическая составляющая природных образов в новеллистике 1920-х годов (на примере произведений И. Бабеля, Л. Леонова, Вс. Иванова)

**Рогова А.Г.** (СПбГУ) Осмысление травматического опыта одной войны в контексте разных эпох: Р. Саути, А. Плещеев, А. Штейнберг

**Шешунова С.В.** (Гос. ун-т «Дубна») Стилистическое двоемирие в романе И.С. Шмелева «История любовная» и его анимационная версия

Секция 2. Подсекция 2

**Когнитивно-дискурсивная лингвистика. Корпусная лингвистика.**

**Межкультурная коммуникация и перевод**

(рук. доц. М. А. Хрусталева)

Ауд. 130 корп. 5

Время 10.00 – 12.00

**Бисерова Наталья Васильевна** (ПГНИУ) Миграционная терминология французского языка в вариологическом аспекте

**Мукосеева Яна Юрьевна** (ПГНИУ) Термины печь/горн в лингвогеографическом аспекте Урала в историческом материале - путевых записках путешественников второй половины XVIII в.

**Гончаровская Ольга Юрьевна** (ПГНИУ) Корпусная лингвистика. Развитие корпусной лингвистики в истории лингвистики. Исследовательские методы

**Гладкова Катерина Юрьевна** (ПГНИУ) Различные трактовки понятия «вопрошание»

**Кочкарева Ирина Витальевна** (ПГНИУ) Устойчивые сравнения, характеризующие свойства личности человека: лингвокультурологический аспект (на материале русского и английского языков)

**Крюкова Лариса Борисовна, Олицкая Дарья Александровна** (Томский государственный университет) Перцептивные образы и способы их языкового выражения в оригинальной и переводной поэзии Б. Л. Пастернака

**Хрусталева Мария Алексеевна** (ПГНИУ) Моделирование концепта при переводе: основные этапы когнитивно-дискурсивного анализа

**Зуева Виктория Валерьевна** (ПГНИУ) Концепция метафоры в работе Д. Дэвидсона «Что означают метафоры» и ее перевод на русский язык.

**Шутёмова Наталья Валерьевна** (ПГНИУ) Понятие сущности текста в методике сопоставительного анализа ИТ и ПТ

**Заочное участие**

**Глебова Любовь** (Падуа, Италия) Передача значения Делимитативного способа действия русских глаголов в английском языке (на материале переводов В. В. Набокова)

**Безрукова Татьяна Александровна** (ПГНИУ) Концепт ДУХОВНОСТЬ в русском и английском языках

**Дасько Анна Анатольевна** (Гос. ун-т «Дубна», г. Дубна) Сравнительное лексикографическое описание слов «РОТ», (РОТ, УСТА — РОТ, ВУСНЫ — USTA, GeBa — BOCCA) в русском, белорусском, польском, итальянском языках

**Литвинова Марианна Наумовна, Пинягин Юрий Николаевич** (ПГНИУ) Говорящее имя собственное как объект перевода

**Шарышова Наталья Викторовна** (Тульский гос. пед. ун-т им. Л. Н. Толстого) Проблема перевода концептуальных метафор в поэзии Дилана Томаса

### Секция 3. Подсекция 2

#### **Круглый стол**

#### **Современные тенденции и технологии**

#### **в преподавании иностранных языков и литератур**

(рук. доц. А. А. Филиппова)

Ауд. 103 корп. 5

Время 10.00 – 12.00

**Манжула Оксана Владимировна** (ПГНИУ) Формы и виды самостоятельной работ, используемые в обучении английскому языку студентов естественнонаучных факультетов

**Мишланова Светлана Леонидовна, Филиппова Анастасия Анатольевна** (ПГНИУ) Особенности современного урока иностранного языка



**Шейна Елена Сергеевна** (ПГНИУ) Новые вызовы: ЕМІ (English as a Medium of Instruction) в российских вузах.

**Абрамова Виктория Сергеевна** (ПГНИУ) Аутентичный художественный фильм в профессионально-ориентированном обучении иностранному языку

**Юферева Ксения Андреевна** (ПГНИУ) Формирование социокультурной компетенции студентов юридического факультета в процессе проектной деятельности с использованием фильма «Двенадцать рассерженных мужчин» на занятиях иностранного языка.

**Алёна Вячеславовна Лучникова, Татьяна Ивановна Тутынина** (ПГНИУ) Формирование парадигмы устойчивого развития в сознании студентов на занятиях по английскому языку в вузе

**Куделько Татьяна Анатольевна** (ПГНИУ) Постнеклассическая трактовка понятия «образование»

#### **Заочное участие**

**Гончаровская Ольга Юрьевна; Широкова Ганна Атанасовна** (ПГНИУ) Инновационный и творческий подходы и их применение на уроках английского языка неязыковых специальностей

**Гончаровская Ольга Юрьевна; Широкова Ганна Атанасовна** (ПГНИУ) Positive Teaching на уроках английского языка в ВУЗе

Мастер-класс (11.30 – 12.25, ауд. 125В)

**Использование онлайн ресурсов при обучении ESP**

**Полякова Светлана Валентиновна, Гриценко Елена Александровна**

Мастер-класс (12.30 – 13.25, ауд. 130)

**Проект разработки многоотраслевого электронного словаря терминов**

**Исаева Екатерина Владимировна**

14.00 – 16.00 **Заключительные мероприятия** (Конференц-зал)

Мастер-класс (14.00 – 14.55, конференц-зал)

**Формирование переводческих компетенций в Высшей школе перевода Университета Париж III Новая Сорбонна**

**Красноборова Людмила Анатольевна**

Презентация с обсуждением (15.00 – 16.00, конференц-зал)

**Проект «Древние языки и культуры»**

**Цветухина Мария Александровна**

**16.00-17.00 Чаепитие (профессорский зал, корпус 1)**